

## Taraflar için bilgi

### Uluslararası Çocuk Kaçırmanın Hukuki Vehçelerine Dair 25 Ekim 1980 tarihli Lahey Sözleşmesi uyarınca olan davada.

Bu uluslararası çocuk kaçırma davasında mahkeme, adli davaya paralel olarak bir **uzlaştırma** yapmanızı önermektedir. Burada söz konusu olarak sizlere, anlaşmazlıklarınızı ebeveyn olarak kendiniz çözmeniz hususunda yardımcı olmaya çalışmaktır. Açılan adli davada „Her şey ya da hiç bir şey“ anlamınca tek soru, çocuklarınızın kendi ülkesine geri götürülüp götürülmeyeceğidir. Velayet hakkı ve ziyaret hakkı, adli davanın asıl içeriğini teşkil etmemektedir. Buna karşı uzlaşma çerçevesinde, sizin açınızdan çözülmesi gereken tüm hususları konuşma imkanına sahipsiniz. Burada ayrıca, adli dava çerçevesinde ile kıyasla karar için daha fazla süreye sahipsiniz.

Mahkeme, uzlaştırma çerçevesinde katılımcılar arasında söz konusu olan yüksek gerginliğe rağmen ebeveynler tarafından sıklıkla sorunların müştereken çözülmüş olduğu tecrübesine sahiptir. Anlaşmazlığın tamamen giderilmesi, her hususun çözümlendiği küçük çözümler olasılığı bulunmaktadır. Böylelikle herhangi bir tarafın kazanması veya kaybetmesi önlenmiş olmaktadır. Tüm bunlar çocuklarınızı rahatlatmaktadır. Uzlaştırma dahilinde söyleyeceklerinizin adli davada değerlendirilebilmesinden endişe etmenize gerek yok. Çünkü uzlaştırma da aynen adli dava gibi gizli yapılmaktadır. Mahkeme sadece her iki tarafın istediği kapsamda uzlaştırma hakkında bilgilendirilecektir.

Uzlaştırma isteğe bağlı bir işlem olup, sadece her iki tarafın da kabul etmesi durumunda yapılabilmektedir. Uzlaştırmanı ödemesini kendiniz yapmanız gerekmektedir, fakat burada söz konusu çocuklarınızın olduğunu düşünmeniz gerekir. Ayrıca bu, başka adli davalar ile olası masrafların önlenmesi şansını da tanımaktadır.

Uzlaştırma işlemine ilişkin başka sorularınız olursa, aşağıda belirtilmiş olan yetkili kişilere danışabilirsiniz:

<b>Federal Adalet Dairesi</b> <b>Merkezi Kurum</b> <b>Birim II 3</b> <b>Bayan Angelika Lauen,</b> <b>Bay Andreas Folb</b> <b>53094 Bonn</b> <b>Telefon: 0049 228/ 99 410 5212</b> <b>Telefax: 0049 228/ 99 410 5401</b> <b>E-Mail: <a href="mailto:int.sorgerecht@bfj.bund.de">int.sorgerecht@bfj.bund.de</a></b> <b>Internet: <a href="http://www.bundesjustizamt.de">www.bundesjustizamt.de</a></b>	<b>MIKK e. V.</b> <b>Uluslararası çocuk konusu ile ilgili</b> <b>anlaşmazlıklarında uzlaştırma</b>  <b>Fasanenstraße 12</b> <b>10623 Berlin</b> <b>Telefon: 0049 30/74787879</b> <b>E-Mail: <a href="mailto:info@mikk-ev.de">info@mikk-ev.de</a></b> <b>Internet: <a href="http://www.mikk-ev.de">www.mikk-ev.de</a></b>
--	--

Orada, ek ileri eğitim ve Uluslararası Hukuki Velayet davalarında ve Uluslararası Çocuk Kaçırma davalarında özel tecrübelerine sahip uzlaştırıcının adını ve adresini de belirtilmesini sağlayabilirsiniz. Bunun dışında orada olası mali problemler de sorulabilir. En nihayetinde aile mahkemesi uzlaştırıcı konusunda aracılık yapılmasında yardımcı olabilir.

Mahkeme sizden bu öneriyi tam ve en kısa zamanda düşünmenizi rica etmektedir. Avukat tarafından temsil ediliyorsanız, lütfen en kısa zamanda bu hususu avukatınız ile de görüşün. Adli duruşmaya kadar olan sürenin kısalığından dolayı, uzlaştırmayı kabul edip etmediğiniz hususunda en kısa zamanda yanıt vermeniz rica olunmaktadır.